



Les Amis de l'Abbatiale et de l'Abbaye de Vertheuil

Les vendredis Musicaux

Les vendredis musicaux de l'abbaye de Vertheuil

FESTIVAL

VOÛTES & VOIX

18 et 25 juillet, 1^{er}, 8, 15 et 22 août 2014

VERTHEUIL-MÉDOC

Points de vente : Mairie de Vertheuil, Office du Tourisme de Souzac/Mér
Réseau Francebillet : Fnac, Carrefour - Réseau Ticketnet - Leclerc, MTV Pauillac.

VERTHEUIL-MÉDOC

18 et 25 juillet, 1^{er}, 8, 15 et 22 août 2014



PROGRAMME

XI^{ÈME} EDITION

ABBAYE DE VERTHEUIL
1^{er} AOÛT
21H00

Les Scènes d'Été

Denize Loreto
CHANTS SACRÉS ET POPULAIRES AFRO-BRÉSILIENS

Vendredi 1^{er} Août 2014

DENIZE LORETO QUARTET

CHANTS SACRÉS ET POPULAIRES AFRO-BRÉSILIENS



XI^{ÈME} EDITION D'UN FESTIVAL UNIQUE EN SON GENRE

VERTHEUIL, c'est ce beau village du haut-médoc, qui, avec son patrimoine architectural remarquable, forteresse médiévale, abbaye néo-classique et église abbatiale, est mentionné dans tous les guides touristiques.

Dans cette abbatiale romane qui a accueilli les pèlerins en route pour Saint-Jacques de Compostelle, est organisé, depuis dix ans, un festival original intitulé «Voûtes et voix ».

Labellisé « Scènes d'Eté en Gironde » par le Conseil Général, il accueille des groupes vocaux ou solistes de haut niveau pour des concerts qui se déroulent chaque vendredi à 21H et se terminent dans la salle capitulaire de l'abbaye, par une rencontre avec les artistes autour d'un verre de vin offert par les châteaux viticoles de Vertheuil, classés en appellation haut-médoc, et un cocktail réalisé par l'association.

On a pu entendre par le passé « Carmen » ou la « Misa criolla », les ensembles baroques Sagittarius , Orfeo ou Les Caractères, les tziganes d'Urs Karpatz, le Flamenco, le Fado, l'Opéra ou le Gospel, des cuïres et des voix, des polyphonies, des chœurs d'hommes ou d'enfants, dans un répertoire mêlant le profane et le sacré, le folklore et la mémoire des peuples.

Illustrant un festival qui veut faire vivre la musique auprès du plus grand nombre, grâce à l'instrument le plus surprenant qui soit, la voix, ces concerts proposent un programme mêlant intimisme et flamboyance, écoute et partage, rigueur du chant et souffle imprévisible de l'âme, sous l'extraordinaire acoustique des voûtes d'un édifice qui a traversé le temps.

Styles variés, qualité incontestable des interprètes, beauté du lieu, en font un évènement incontournable à ne pas manquer.

Nous sommes heureux de vous compter parmi ceux qui apprécient notre démarche.

Michèle MORLAN-TARDAT,

Présidente de l'association « Les Amis de l'abbaye de Vertheuil » organisatrice du Festival.



Inspirée des rythmes, chants et légendes afro-brésiliens, la musique élaborée par la chanteuse et compositrice Denize Loreto et le violoniste-compositeur-arrangeur Pascal-Edouard Morrow, est un voyage à travers un Brésil métisse, riche d'une diversité culturelle à la croisée de l'Europe, de l'Afrique et des indiens du Brésil.

Un projet basé autour des musiques afro-brésiliennes, et plus particulièrement autour de chants créés par les anciens esclaves africains, comprenant à la fois des chants sacrés, des chants de travail (vissungos) ainsi que des chants de résistance.

Le projet « Chants Sacrés et Populaires Afro-Brésiliens » n'a toutefois aucune vocation ethnomusicologique. Il est avant tout un projet artistique où ces chants, issus du plus ancien héritage musical brésilien, sont réinterprétés et dégagés de toute fonction liée au culte ou à la tradition. Les mélodies sont prises pour ce qu'elles sont : de purs joyeux de simplicité et de candeur, quasiment archaïques sur le plan de la construction, mais pleines de poésie et d'une profondeur rarement égalée dans la musique populaire et traditionnelle brésilienne.

Accompagnés traditionnellement d'atabaques (tambours brésiliens), ces chants sont arrangés, grâce au travail du violoniste et arrangeur Pascal-Edouard Morrow, pour cordes (violon et violoncelle) et percussions. L'union de la voix avec ces sonorités instrumentales donne à ce projet un souffle spirituel et un caractère universel.



DENIZE LORETO

Née à Rio de Janeiro, Denize Loreto voyagera régulièrement pendant toute son enfance dans l'état du Minas Gerais, dont ses parents sont originaires, région qui a connu sa plus grande prospérité au XVIII^e et XIX^e siècle grâce à l'extraction de l'or et du diamant, ainsi que la plus grande concentration d'esclaves du Brésil.

Très tôt elle fût initiée par sa tante, alors «Mère de saint » (Mae de Santo), aux rituels du Candomblé (pratique religieuse basée sur le culte des divinités liées aux éléments de la nature et à la mémoire des ancêtres), toujours ponctués par des chants et le rythme hypnotique des atabaques. Ce projet fût l'occasion rêvée de pouvoir explorer ses racines en revisitant le patrimoine brésilien.



Les musiciens

Vagner Bezerra : percussions, Benoît Laur : ingénieur du son, Denize Loreto : voix, compositions, Pascal-Edouard Morrow : violon, arrangements, direction musicale, Clément Petit : violoncelle.

PROGRAMME

- E Doce Morrer no Mar *Qu'il Est Doux de Mourir en Mer*
- Atraca Atraca : *Chant sacré du Candomblé*
*Iémanja : *divinité de la mer, orixa très vénéré*
représenté comme une sirène
- Fui Pedir às Almas Santas *J'ai demandé aux âmes saintes*
- Incelencia : *Votre Excellence, chant de passage pour un défunt*
- Abaluae : *Divinité liée à la terre*
- Oração de Mae Menininha : *Prière de Petite Mère*
- Oferendas para Yemanja : *Offrandes pour Yémanja*
- Ao Nascer do Dia : *Au lever du jour*
- Quilombo do Dumba :
"Un jeune garçon avec un sac à dos va se réfugier au quilombo du Dumba. Les autres qui restent pleurent, car ils ne peuvent malheureusement pas partir"
Le Quilombo : refuge et communauté d'esclaves qui ont réussi à s'échapper de leur triste condition. Dumba : une région dans l'état de Minas Gerais
- Canto da Tarde : *Chant du soir*
- Noite de Temporal : *Nuit d'orage*
- O Vento : *le vent*
- Canoeiro : *dans la barque*
- Modinha de Gabriella
- Teco Teco



Noites de Temporal, O Vento, Canoeiro :

3 chansons du célèbre compositeur originaire de Bahia, Dorival Caymmi, évoquant et rendant hommage au quotidien des pêcheurs traditionnels.

Modinha de Gabriella (Dorival Caymmi)

Teco Teco (Pereira da Costa / Milton Villela)

2 chansons popularisées et magnifiquement interprétées par la diva brésilienne, Gal Costa.

Lieux où Denize Loreto a présenté le projet :

- Centre d'Animation Place des Fêtes (Paris 19)
- Eglise Saint-Jacques de Brusque (Aveyron)
- Festival International de Musique Sacrée de Sylvanès 2008 (Aveyron)
- Salle "Jour de Fête" Malakoff (île de France 92)
- UNESCO (grande salle) ouverture Du 9ème Festival Du Film contre l'Exclusion et pour La Tolérance (FIFET 2008)
- Festival Inter-Religieux de Montpellier (Hérault 2009)
- Centre d'Animation Curial (Paris 19)
- Théâtre de l'Européen (Paris 17, 2010)
- Théâtre La Reine Blanche (Paris 18, 2010)
- Festival Tropiques en Fête (Paris 14, 2012)
- La Dame de Canton (Paris 13, 2012)



L'album CD du projet est paru en juillet 2008 et est actuellement disponible .

Droits réservés, textes et photos fournis par l'Association Zefir
 1 allée Philippe Quinault – 78170 La Celle Saint Cloud
 Tél 06 61 85 73 01 / 01 30 78 01 35
Pascaleduard.morrow@gmail.com
www.zefir.asso.fr

VERTHEUIL : PROJECTION GRATUITE EN PLEIN AIR

PARC DE L'ABBAYE

DIMANCHE 3 AOÛT 2014

À LA TOMBÉE DE LA NUIT

GRATUIT - 22H

en partenariat avec le cinéma EDEN
sous réserve d'une météo favorable



JOYEUX NOËL

un film de Christian Carion



DIMANCHE 3 AOÛT - 05 56 73 30 10 - www.vertheuil-medoc.com

le collectif vertheuillais « Mémoire partagée »



Vendredi 8 Août 2014 à 21h

LE BAROQUE ET MONTESQUIEU ENSEMBLE BAROQUE « LES CARACTERES »

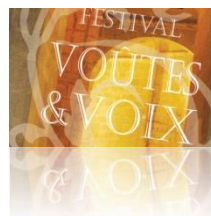
Les lettres persanes en musique avec l'ensemble baroque « les Caractères » sous la direction de X.-J. Laferrière. Un spectacle chanté, dansé par 5 artistes, chanteur, récitant, danseurs, instrumentistes, violon et clavecin.



Retrouvez l'ensemble du programme sur le site

<http://www.amisabbayevertheuil.org>

Festival Voûtes et Voix



DENIZE LORETO QUARTET – BRAZIL